

BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 19. MÄRZ 2026 UM 13.30 UHR

David VIAGGI | **Bürgermeister**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS (ab Punkt 2) | **Schöffen**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT (bis Punkt 5 einbegriffen), Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béatrice KABERS, **Räte**

Yves URWALD | **Gemeindesekretär**

Entschuldigt:

In öffentlicher Sitzung:

1. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Stellungnahme zum Arbeitsprogramm des 4. Bewirtschaftungsplans im Rahmen der **Wasserrichtlinie**.

2. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Klassifizierung als nationales Denkmal** des Wohnhauses gelegen 15, rue des Forges.

3. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Aufteilung einer Parzelle** in der Rue du Nord.

4. Genehmigung mehrerer **Kostenvoranschläge**:

a) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Erwerb eines **Elektrorollers** in Höhe von 6.500 Euro für den „service de proximité“.

b) Der Rat genehmigt einstimmig den Umbau des **Hauses „Feith“** zu einer Brasserie in Höhe von 4,5 Millionen Euro. Die Kosten verteilen sich wie folgt:

Kostenvoranschlag des Ingenieurbüros	3.403.921,96 €
Küche	450.000 €
Festes Mobiliar	130.000 €
Zugangskontrolle	25.000 €
Musikanlage	12.000 €
Ambiente – Beleuchtung	30.000 €
Gesamt ohne MwSt	4.050.921,96 €
MwSt 17%	688.656,71 €
Gesamt inkl. MwSt	4.739.578,69 €
Gerundet	4.750.000 €

c) Der Gemeinderat genehmigt mit acht Stimmen dafür und drei Stimmen dagegen ein **Parkhaus** auf der „Place de l’immigration“ in Höhe von 5,9 Millionen Euro. Die Kosten verteilen sich wie folgt:

Kostenvoranschlag des Ingenieurbüros	4.580.918,52 €
Fotovoltaik	400.000 €
Parkhausverwaltung	35.000 €
Videoüberwachung	20.000 €
Gesamt ohne MwSt	5.035.918,52 €
MwSt 17%	856.106,15 €
Gesamt inkl. MwSt	5.892.024,67 €
Gerundet	5.900.000 €

d) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kostenvoranschlag über aufgerundet 28 Millionen Euro inklusive MWST zum Bau von **bezahlbaren Wohnungen** und mehreren lokalen Geschäften, darunter eine Metzgerei und eine Bäckerei. Zudem werden 6 Wohnungen für Jugendliche geschaffen. 75 Prozent des Projektes werden mittels Subsidien finanziert.

5. Der Gemeinderat genehmigt jeweils einstimmig zwei **zusätzliche Kostenvoranschläge**:

a) in Höhe von 161.675 Euro inkl. MwSt für eine **Probebohrung** auf dem „Wobierg“.

b) in Höhe von 560.000 Euro inkl. MwSt für die Instandsetzung der **Quelle „Neumann“**.

6. Der Gemeinderat genehmigt jeweils einstimmig zwei **Verkehrsreglements**:

a) **Route de Colmar**: Lichtsignalanlage auf Höhe der Kreuzung mit der Grand-Rue bis zur Cité Albert Roths von 09:00 bis 16:00 Uhr, mobile Ampeln je nach Fortschritt der Arbeiten vom 16. März 2026 bis zum 31. Juli 2026.

b) Wegen den Arbeiten in der **Grand-Rue** (vom 1. April 2026 bis zum 31. Juli 2026):

- Rue du Fossé: auf der gesamten Länge ist der Verkehr in beide Richtungen verboten, ausgenommen für Fahrräder, Traktoren und selbstfahrende Maschinen.

- Sperrung der Straße von der Route de Boevange bis zur Höhe des Hauses Nr. 14.

7. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die finanzielle Eigenbeteiligung an der Reise der Kommission des Dritten Alters nach Middlekerke vom 8. bis zum 9. Juli.

8. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Nachtrag zum **Kollektivvertrag der manuellen Arbeitnehmer** der Gemeinde Bissen.

9. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Friedhofskonzessionen**.

Rat Carlo Mulbach gibt aus persönlichen Gründen seinen freiwilligen **Rücktritt aus dem Gemeinderat** bekannt. Er bedankt sich bei den derzeitigen und früheren Gemeinde- und Schöffenräten sowie bei dem Gemeindepersonal für die konstruktive Zusammenarbeit über die vergangenen Jahre.

Bürgermeister Viaggi bedankt sich bei Rat Mulbach für seinen jahrelangen Einsatz für das Wohl der Bürger der Gemeinde Bissen.



In geschlossener Sitzung:

10. Der Gemeinderat genehmigte einstimmig die **individuelle Einstufung eines Gemeindeangestellten** in der Laufbahn B.

11. Der Gemeinderat genehmigte einstimmig die **individuelle Einstufung eines Gemeindeangestellten** in der Laufbahn B.

12. Der Gemeinderat ernennt Herrn Fernando Campos Gomes auf den **Gemeindebeamtenposten** in Vollzeit in der Lohngruppe B1, technische Untergruppe für den technischen Dienst.

Ende der Sitzung

15.30 Uhr



RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 19 MARS 2026 À 13.30 HEURES

David VIAGGI | **bourgmestre**
Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS (à partir du point 2) | **échevins**
Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT (jusqu'au point 5 inclus), Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béatrice KABERS, | **conseillers**
Yves URWALD | **secrétaire communal**

Excusé:

En séance ouverte :

- 1. Le conseil communal approuve unanimement l'avis sur le programme de travail du 4e plan de gestion au titre de la **directive cadre sur l'eau**.
- 2. Le conseil communal approuve unanimement de classer comme **monument national** la maison sise 15, rue des Forges.
- 3. Le conseil communal approuve unanimement une **demande de morcellement** dans la rue du Nord.
- 4. Approbation de plusieurs **devis** :
 - a) Le conseil communal approuve unanimement l'acquisition d'un **scooter électrique** à hauteur de 6.500 euros pour le service de proximité.
 - b) Le conseil approuve unanimement la transformation de la **maison « Feith »** en brasserie à hauteur de 4,5 millions euros. Les coûts se répartissent comme suit :

Devis suivant la proposition des bureaux d'études	3.403.921,96 €
Cuisine	450.000 €
Mobilier fixe	130.000 €
Contrôle d'accès	25.000 €
Sonorisation	12.000 €
Eclairage d'ambiance	30.000 €
Montant total HTVA	4.050.921,96 €
TVA 17%	688.656,71 €
Total tva comprise	4.739.578,69 €
Arrondi	4.750.000 €

- c) Le conseil communal approuve avec huit voix pour et trois contre la construction d'un **parking à étages** sur place de l'Immigration à hauteur de 5,9 millions d'euros. Les coûts se répartissent comme suit :

Devis suivant la proposition des bureaux d'études	4.580.918,52 €
Panneaux photovoltaïques	400.000 €
Gestion parking	35.000 €
Vidéosurveillances	20.000 €
Montant total HTVA	5.035.918,52 €
TVA 17%	856.106,15 €

Total tva comprise	5.892.024,67 €
Arrondi	5.900.000 €

- d) Le conseil communal approuve à l'unanimité un devis à hauteur de 28 millions d'euros arrondi TVA comprise pour la construction de **logements abordables** ainsi que de plusieurs commerces de proximité, dont une boucherie et une boulangerie. En outre, six logements destinés aux jeunes seront créés. Soixante-quinze pour cent du projet seront financés par des subventions.
 - 5. Le conseil communal approuve à chaque fois unanimement deux **devis supplémentaires** :
 - a) à hauteur de 161.675 euros pour la réalisation d'un **forage de reconnaissance** au lieu-dit « Wobierg ».
 - b) à hauteur de 560.000 euros pour le renouvellement du **puits Neumann**.
 - 6. Le conseil communal approuve à chaque fois unanimement deux **règlements de circulation** :
 - a) **Route de Colmar** : signaux colorés lumineux à hauteur du croisement avec la Grand-Rue jusqu'à la Cité Albert Raths de 09.00 à 16.00 heures, feux tricolores mobiles selon l'avancement des travaux du 16 mars 2026 au 31 juillet 2026.
 - b) Dans le cadre des travaux dans la **Grand-Rue** : (du 1er avril 2026 au 31 juillet 2026) :
 - Rue du Fossé, sur toute la longueur circulation interdite dans les deux sens excepté les cycles, tracteurs et machines automotrices.
 - Grand-Rue barrée à partir de la route de Boevange jusqu'à hauteur de la maison 14.
 - 7. Le conseil communal approuve unanimement la fixation la participation personnelle pour le voyage de la commission du 3e âge à Middlekerke les 8 et 9 juillet.
 - 8. Le conseil communal approuve unanimement un **avenant au contrat collectif** des salariés à tâche manuelle de la commune de Bissen.
 - 9. Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **concessions funéraires**.
- Monsieur le conseiller Carlo Mulbach annonce sa **démission volontaire du conseil communal** pour des raisons personnelles. Il remercie les conseils communaux et échevinaux actuels et anciens ainsi que tout le personnel communal pour la collaboration constructive au cours des

dernières années.

Monsieur le bourgmestre Viaggi remercie le conseiller Mulbach pour son long engagement pour le bien-être des citoyens de la commune de Bissen.

12. Le conseil communal nomme Monsieur Fernando Campos Gomes au **poste de fonctionnaire** à plein temps dans le groupe de traitement B1, sous-groupe technique pour les besoins du service technique communal.

Huis clos :

10. Le conseil communal approuve unanimement la **décision individuelle de classement** d'un employé communal.

11. Le conseil communal approuve unanimement la **décision individuelle de classement** d'un employé communal.

Fin de la séance

15.30 heures

